

Joan Navarro

**SALVATGE!
POESIA COMPLETA
1974-2024**

**PRÒLEG DE PERE CÍSCAR
EPÍLEG DE JORDI MARRUGAT**



VALÈNCIA 2024

COL·LECCIÓ
POESIA — OBRES COMPLETES

Dirigida per Vicent Berenguer

Vinyeta de la coberta:

Peix salvatge, Josep Basset, 2015. Ferro dolç, 38 × 20 cm

© 2024, de la vinyeta: Josep Basset
© de la fotografia: Col·lecció de l'autor — Foto de Markus Gudel, 2006

© 2024, del pròleg: Pere Císcar Llopis

© 2024, de l'epíleg: Jordi Marrugat Domènech

© 2024, Joan Navarro Tercero

© 2024, d'aquesta edició:

Institució Alfons el Magnànim
Centre Valencià d'Estudis i d'Investigació
Diputació de València
Corona, 36 — 46003 València
Tel. +34 963 883 169
magnanim@dival.es
www.alfonselmagnanim.net

MADE AND PRINTED IN SPAIN

ISBN: 978-84-1156-058-0

DIPÒSIT LEGAL: V-3882-2024

FOTOCOMPOSICIÓ: QUINTO A ESTUDIO GRÁFICO — VALÈNCIA

IMPRESSIÓ: MEDITERRÀNEA IMPRÉS — CASTELLÓ DE LA PLANA

PRÒLEG

INVITACIÓ A LA POESIA VOYANTE DE JOAN NAVARRO

No hi ha pensaments sense imatges.
ARISTÒTIL

Els mots m'embrui xen.
JOAN NAVARRO

1. *Apunt biobibliogràfic* — Joan Navarro va néixer a Oliva, terra de poetes, el 19 de juny del 1951. Als nou anys va ingressar intern al col·legi dels escolapis del carrer de Misser Mascó de València. La seua vida circularà en gran part des d'aleshores entre el Cap i Casal i Oliva (al nucli urbà i al Sequer). Quan encara estudiava Filosofia i Lletres a la Universitat de València, on havia entrat el 1969, va guanyar el primer Premi Vicent Andrés Estellés dels Premis Octubre, l'any 1973 amb *Grills esmolen ganivets a trenc*

de por; en quedaria finalista el seu amic Salvador Jàfer. L'any 1974 fou inclòs a *Carn fresca*, antologia que Amadeu Fabregat tenia preparada des del 1972, amb textos de dos llibres —éssers dins d'una botella verda de coca-cola i *Espant al pit*— que no ha volgut incloure ni en la seua *Tria personal* (1973-1987) ni en aquesta poesia completa. En la part II de *Carn fresca* trobem Navarro, Jàfer i el seu amic Josep Bonet (1951-2020) —batejats tots tres per Joan Fuster com el «trio de la benzina» quan el visitaren a Sueca, en autoestop—, i també Josep Piera i Rafael Ventura Melià. Tots ells, més els que prompte se sumarien a publicar, formarien el que es denominà a ca nostra la «poesia dels setanta». Sobre la importància de les dates 1973-1974 i de Navarro, consulteu l'epíleg de Jordi Marrugat a aquest *Salvatge!*, el seu pròleg a la reedició del 2004 de *Grills esmolen ganivets a trenc de por* i, sobretot, el seu *Aspectes de la poesia catalana de la postmodernitat*.

Arran dels primers Premis Octubre, Navarro, Jàfer i Bonet coneixeran els fundadors de Llibres del Mall, editorial capdavantera del canvi poètic dels setanta a Catalunya. Navarro hi publicarà *L'ou de la gallina fosca* (1975) i, anys després, *Bardissa de foc* i la traducció d'*Amado mio*, de Pier Paolo Pasolini. Navarro participarà en moltes iniciatives dels setanta. Per exemple, el 1975, mentre fa el servei militar, recita al Price-Congrés; també el veiem manifestant-se amb els seus companys, amb els quals participa en la

creació de l'AELC i del Pen Català, i en els actes del Congrés de Cultura Catalana. Acabada la carrera, Navarro somiava a estudiar cinema. De fet, un Jàfer nostàlgic dels setanta (en el poema «El temps, mestre, ens empeny») esmenta Navarro «contemplant» Eisenstein. Gaspar Jaén també dona mostra de la cinefilia de Navarro en el lúcid artefacte-estudi que li dedica, «El pensament i el mirall» (1981), publicat a la revista *Latitud 39*. Al final, però, Navarro esdevindrà professor de filosofia d'institut; ho fou durant trenta-sis anys, i es va jubilar a l'IES Jordi de Sant Jordi de València.

Mentre dona classes a Tortosa, Navarro guanya la Viola d'Or i Argent dels Jocs Florals de Barcelona el 1981 amb *Coltell al cap* i publica al Mall la seu primera obra mestra: *Bardissa de foc* (1981). El curs següent torna al País Valencià i exercix de professor, entre altres centres, a Algemesí, on, amb Octavi Monsonís, animarà els joves de la revista *L'Hora-baixa*. El 1986 publica, esperonat per Jaén i Urban, *La païura dels crancs*, un recull de poemes solts, una *plaquette* i suites de poemes algunes de les quals ja havien estat editades; per exemple, la *plaquette Vai-xell de folls* havia eixit en l'editorial Septimomiau, i les suites de poemes *Arqueologia del saber* i *Coltell al cap*, respectivament, en les revistes *L'Espill* i *Lletres de Canvi*. En la revista *Reduccions* traurà *Salvatge!* (1989), la seua segona obra mestra. El 1991, Navarro publica la novel·la *Drumcondra*, una declaració

d'amor a Berlín i Wenders/Handke, i a Dublín i Joyce. Amb Jàfer, Bonet i Jaén i Urban, i amb altres amics o sol, Navarro viatjarà arreu, però no crearà poemaris-dietaris contant-ho.

Entre la *Tria personal 1973-1987* (1992) —on va incloure *Salvatge!*— i la publicació de *Magrana* (2004), Navarro a penes si trau algun escadusser poema en alguna antologia. Desconeixem les causes del seu silenci. El 1999, Navarro crea la revista electrònica *sèrieAlfa.art i literatura*, que el 2008 va rebre el Premi a la Difusió de la Literatura al País Valencià atorgat per l'AELC-PV. Cada canvi d'estació, Navarro i/o col-laboradors internauts antologuen a *sèrie.alfa* poesia d'arreu del món, sempre en versió original i traducció. La importància de la traducció i dels viatges és fonamental per a Navarro, potser perquè, com llegim a *Drumcondra*, «és convenient traure les arrels a passeig, altrament acaben podrint-se». Navarro traduïx a la nostra llengua des del castellà, el francès, l'italià, l'alemany i, sobretot, el portugués, com podeu llegir en la bibliografia final. Ha traduït també al castellà i al portugués antologies digitals de poesia catalana.

El 2004, Navarro reapareix amb la publicació de *Magrana*, que guanya el Premi de la Crítica dels Escriptors Valencians. Després vindran els llibres individuals següents: *A desllloc* (II Premi Carles Salvador de la UPV 2010), *El plom de l'ham* (LII Premi Ausiàs March de Gandia 2014) i *La nit transeünt* (2019).

Durant l'escriptura de *Magrana* coneixerà el pintor Pere Salinas (1957-2023), com conta Lola Andrés al pròleg de *Magrana·Granada*. Amb Salinas, Navarro treballarà en tres obres de col·laboració, precioses també plàsticament: *Atlas (Correspondència 2005-2007)* —Premi Generalitat Valenciana al llibre millor editat el 2008—, *Grafies·Incisions* (2010) i *O: Llibre d'hores* (2014) —de nou Premi de la Crítica dels Escriptors Valencians. El 2015 publica *Llum cinabri·Calma tectònica*, la seu primera correspondència poètica —o «diàleg de poetes», com diu Navarro al volum col·lectiu *Escriure és reescriure* (Francesco Aradolino *et al.*, 2023)—, coescrita amb la poeta argentina Lila Zemborain i acompañada per pintures de Pere Salinas. La segona correspondència serà *Líquens* (2023), ara amb la poeta brasilera Veronika Paulics.

Per acabar aquesta biobibliografia, cal dir que Navarro ha recitat en diferents festivals d'Espanya, Europa (Coïmbra i Bolonya) i Amèrica (São Paulo, Nova York, Ciutat de Mèxic i Querétaro). Ha estat traduït a nombroses llengües i inclòs en diferents antologies, algunes de les quals han estat emblemàtiques dels setanta, com l'esmentada *Carn fresca*, *Les darreres tendències de la poesia catalana (1968-1979)* i *La nova poesia catalana*. Entre els actes d'homenatge rebuts pel poeta d'Oliva —que, per cert, rebutja les obres que «navarriegen»—, cal destacar el de l'AELC-PV del 2018 i la inclusió dins del llibre-homenatge *Sèniors poètics* (2017) —amb un retrat de

Pau Sanchis—de la Institució de les Lletres Catalanes. Navarro continua hui, el 2024, ben actiu, «perseverant», com a poeta i traductor.

2. *Un tràveling per «Salvatge!»* (2014) — Com enfocarem aquest apartat? «Hauríem de seguir la trajectoria de la seua veu. El seu moviment.» I ho farem, *clocharts* i «transeünts», llibre a llibre, imitant Jaén i Urban en el seu pròleg en *La paüra dels crancs*; però abans caldrà mostrar les nostres cartes, que consistixen en dos esculls i una advertència. Pel que fa als esculls, cal dir que són insuperables. El primer és la temeritat de llegir els textos de Navarro sense tindre en compte els quadres de Pere Salinas i els poemes de Zemborain i Paulics amb què dialoga. El segon és que no estem capacitats per realitzar una lectura filosòfica —ni estètica— de l'obra navarriana. Animem a fer-la tot partint dels treballs següents: els pròlegs de Daniel Giralt-Miracle i Enric Sòria en *Atlas*, el de Lola Andrés en *Magrana-Granada* i, sobretot, l'estudi nietzscheà de Francesc Calafat «La ferida tràgica en la poesia de Joan Navarro», publicat en la revista *L'Aiguadolç*. Si a més sou editors o editores, sapieu que, des de fa anys, Navarro i Anacleto Ferrer tenen preparada una magnífica i inèdita antologia de poesia filosòfica d'arreu dels temps.

Pel que fa a l'advertència, és que prompte copsareu que Navarro sovint no és un poeta líric, és a dir, sentimental, però tampoc deslíric, en l'accepció de

L'OU DE LA GALLINA FOSCA

(1975)

A Vicent Navarro

Sento remoure en l'aire la trompeta
Engolida.

JOAN BROSSA

I

1

Espases al vent, timbes per als navilis del son!
Els monstres arpegen les capçanes dels homes deserts
de seny i, somnàmbuls, voldrien aixafar rocalls i
esbatanar balmes arreu del cos, amb fúria!

Irats, pelegrins del sol, fugirem per viaranys
que sols andaregen els suaus follets de la terra,
enllà dels boscos on udola el foscam.

Els àngels
tomben amb el crepuscle i omplen els camps d'ales.

On sou sargantanes amarades de llum, panxa freda?

Allí, on moren els camps, hi ha mars sense fronteres
que voldrien arrapar la teva pell, cranc de vorí,
una nafra on s'arrauleixen bruixots eixerits en plena nit.
Aspes del fred tallant les infinites ales del blau que
defuig el tabal de la lluna i a hores d'ara és un miol
perduto al boscam on neix la deu sedegosa d'astres. I
em dol no haver obert el teu cos per traure-li els ocells,
quan la lluna és una màscara immensa que s'esbalça,
lentament, com una au enfuriada, pels vidres de la

[llum,
incendi perduto al cel de foc, un mai més en fosca gerra.

A Dolors

Gespes a les palpebres. L'hivern és una au negra que tomballa per les teulades donant crits. No revindràs, albat, jamai a l'espill; l'escurçó et farà un niu als nítols de l'avern, allí on giravolta la terra de muda dansa amb el cant dels follets avets; i el teu cos pels barrancs, muriac de l'horabaixa, ploma de vidre, miratge del migjorn.

Ets guaita,
tu, de vells enyors?

Les aigües són un timbal
d'escumes d'argent viu que ara bramaran ja
la teva historia, guix, arrap al fosc mur.

Taronges velles a l'hora en què el cavall mut
es desbrida i les clepsidres són un gotim
de sang.

Soterreu els grans domassos de por!
Ulls de nens als estanys immòbils de la nit
que guaita les llaunes del botxí feréstec.

Al terrabastall dorm el joc de l'osset,
dents en magra carn deturant la ràbia,
fuet del crit que rata els murs de l'imperi.
(Els nens ploren perquè són plens d'escarabats
que els esbatanen els pits a fredes aures.)

Per on fuig el ca, tibades pells de màrtirs
s'abranden i sols esperen el vaixell bru,
camí de les coves que neixen ran de la mar.

Missatger d'astres, on són ara les eugues
de l'encañeri?

3

I són suaus els teus pits, heura dels meus dies.
Tinc una cambra on les aures rompen vidres
i almoinen crosses per esbardellar cabells
de genet, arribat el gat del silenci,
quan la llum degota el ronc udol i fuig
la guineu al rost, on brollen focs i fumeres.

Terror als ulls de la sargantana que ara
és un esquelet insomne al taüt obert
de les famolenques frontisses del son.

Escola't, amor, pels meus finits rierols
lluny de galeres, dimonis alats de nit.
Esbalmats els petons al groguinós fullam,
llavors, esdevindrem vianants que guillen
per les rutes de l'escurçó fugisser.

No,
les cambres fosques no poden rebre els amants,
plomall d'alooses enfuriades, arbre xop

d'amor, ans hauran d'eixamplar a cops d'alè
antigues portes borratxes de freds, flagell
de vents aprenents d'hivern.

On són els coltells?

Ventims m'atansen.

4

Tombes atapeïdes d'estels. El puny clos
i la rella per al sacrifici dels camps,
dent infinita per les crotes de l'incert
passat, sang nostra a les banderes del puig on
guilla el llop isard per menjucar, tot sol, astres.

Soc de la terra on moren els espills a cops
d'ira i de venjança, on els ulls es neuleixen
al mar immens, a l'aigua blanca.

Ensoteu
l'espantall, carn meva, lluny del ruixim del sol!
Vindran ocells per picar aigües fosques,
i galls de pedra pel pla que s'enlluerna
de tenebres, a l'hora en què els bous, en ramat,
s'enforquen de les bigues més altes del cel:
llavors, els camins portaran l'últim càntic
al límit del cos.

Vindràs d'un país ignot enllà d'aquestes
 platges arrapades per les forques del vent,
 quan el sol es gronxa obstinat a l'atzur.
 Brollaràs com un miracle, amor, obertes
 les mans, pels meus carrers que s'enlaiрен tots blancs,
 a la recerca de l'au que els ennuvola.
 Arrossegues carretes de somnis, baguls
 replets d'ocells dentats i gàrgoles de sal,
 els dies de pelegrina al mai més brodats.
 Estripa, amor, el meu ramat de cuques de nit,
 llojer del meu front ratat pel cant del desig.
 Per les aigüies arriba la donzella
 xopa de roses de Jericó, novella
 nau, cova de peixos d'ulls daurats.

Aixeca't
 ofegada, no has romput encara els camins
 desconeguts del meu cos!

Amor, tu d'aigua?
 Et soterraré per on em són secrets i ocults
 els miols dels astres, i el brivall no arriba
 per robar-te el braçalet de fruits ressecos:
 és la terra on agonitzen els focs grecs,
 illes de l'alba.

I prompte el cel com una enorme pell d'ase,
amor, temps obert per les foscúries, fora
llavis deserts de tot desig d'obrir cossos.

Nosaltres, embeguts de sol, reis del foscam!

(La teva carn lluny de la meva sang, partió del lloc
on visc, suau bandera que s'enlaira al puig del món.)

Braços com gatzolls eixamplant camps de roses
enllà del rocam on esbarzers s'incendien
sedecs de mar.

(La carn amagatall de serps!)

No sents com brunzen enardits pel foc que els crema?
Turment fonedís abans que el llambric badi
el crani de les aus que estrangulen el ras;
tòrtores de neu crivellades per dolços
esquinçalls de blau, orfes de les tenebres
que s'esquitllen cap als tossals plens de balmes,
on van a morir les guineus esgotades
d'amors amb la lluna.

Ja el dia s'espenya
sobre els homes i s'obre un reialme de llum.
Esventeu els ullots de les darreres cendres,
la terra té fam!

Per on colguen els llaüts, amor, s'enfugen
 estels amb harmoniosa dansa, i sols resta
 pels camps un enorme penjat, amb butxaques
 plenes de gespa i serpents d'heura fressant-li
 els peus.

Amor: l'albaneix és una immensa
 estança de follets enforcats, tots tibats,
 cercant amb els seus dits el focus esquerp, eixut
 de la terra.

Tens de gebre la mirada,
 i la sang, pasturatge de llaunes, resta
 freda com una torxa deturada allí,
 en la tardor immòbil dels arbres.

Però
 prompte escopiràs el monstre blau, i el somrís
 reliscarà pels teus llavis, principi
 de paraula esmorteïda.

Fuig ara,
 amb l'euga del silenci que no ens atura,
 cap als imperis barrats a les tenebres!

Ompliré el teu cos amb pàl-lids lliris de mar
 per foragitar, lluny de tu, lluny de mi, el drac
 que no vol que enlairem els braços amb força
 per esqueixar aquest boirim que ens entela, amb
 la falç alçada.

Els àngels burxen l'infern amb els seus escarpells
 afinats i sagetes de crua plata,
 quan la mar es fetilla de lilàs, amor,
 i els raïms no són encara de foc.

Ara,
 que em sé empaitat per un esbart de llops, silent,
 m'enfilaré pels camins de la terra
 amb un coltell ocult a les genives, i
 les mans, banderes de freda neu,
 no han de témer l'horitzó que hem d'arrapar;
 amor esvanit en les aures, esparver.

Em trencaré les cames pels teus viaranys
 que em fan brollar brossam a les ferides:
 i tu no em vols sentir, oh gran mare dels astres!

Briuxes, cantant himnes a les magres sines
 de la lluna, volen encendre focs amb els meus
 ossos d'exiliat vora els clars boscams per on
 pujaré les altes sales i espenyaré
 els meus dies dissecats un a un amb gran ritu,
 i no em doldrà haver confós la realitat amb
 el crit de l'espill.

La platja, murmuri de velles fogueres,
 escumall d'antics faraons captius, llesca
 el rocam amb les seves dalles oxidades, i
 em fereixen, amor, les seves ungles enormes,
 dolça besada a la terra que agonitza.

De sobte hem trobat la tardor aferrada
 als déus de jade que reben molses als ulls,
 i s'embullen amb les pluges de setembre,
 i els préssecos, que semblen les pells dels avis morts
 a l'últim combat.

Ai, la tardor dintre meu
 com un verí!

La barca endrapa ones i foc.

Atents, ja surt l'ou de la gallina fosca!

I són freds aquests ventims que fugen del bosc
 entre corall i peixos.

Calbes escates
 per al clam, d'horabaixa, a la cambra final.

Vindrà el vaixell mullat de negra mar, crespons
 al vent, rou de vori als buits dels ulls recremats
 d'atzur; amor, som la mortalla d'irats déus,
 les dents de l'alba.

L'assassí degoteja vidres als salzes,
 glavi marcit de tenebres besant llavis
 de lluna, colobra aixafada de plata.

Vindrà una allau d'àngels escarits, amb punyals
 ocults a les aixelles, lliris a les mans,
 a reblir el teu cos de papallones i sang;
 amor, severs exploradors al meu ventre
 obert als cels on grallen aus de mercuri.

El meu puny clos, deu del món, cau de fúries australs,
 s'enlaira, romp núvols, rutes de trens alats,
 i endevina el teu cos, calent, al fred oreig
 que esbatana les portes de la ràbia.

Jo soc l'assassí dels carrers de l'alba,
 vet aquí la meva gran corbella de rou!

I els vents

argollats, que ploren als baguls enormes,
 atzucac dels ossos, filferro per la pell!

El sol regalima com un cargol mullat
 pel ventim d'agulles que et lleparà els turmells;
 amor, pol·len de la llum, llimona de la mar
 que et rosega sense límit, a tothora,
 i t'escabella els salzes prenyats d'aigües,
 et menja els llavis.

Nous a la gorja de la tardor, un brunzit
afogat a les vinyes del dimoni, lluny
dels navilis que les molses embolcallen.

Amor, són trists els nens amortallats amb neu
sorgida de les aixetes de l'insomni,
que tenen a les genives un murmuri
calent, paraules als ulls, roses de sucre:
són els nens que tremolen al nostre dintre,
que voldrien sortir pels meus dits estrellats,
amb el ressò dels avencs dels meus queixals, i
esbardellar els faunes aturats al sostre,
més amunt de la mirada, cabellera
de pallasso, país dels oriols bojos.
Ens omplen calaixos gegants de silenci
aquests follets de la sang!

Amor, faré un niu
als teus nítols amb la vibra del gran desig!
No t'afonis, suara, en la terra, és temps de crits
davant l'esbatanada mar! Mossos als llençols
picats de vaixells!

Claus als avencs dels ulls, broixos de crancs, ara
que soc feliç i em bullen les roses del cap,

a l'hora en què ens donaran la gran pallissa.
Esvàstiques a les sines dels núvols, bram
de l'escanyapobres, com fem, pels murs del plor.

Silent de fam, daga en mà, restaré nu, car
no són rialles aquestes dents que m'omplen
les butxaques, amor, curulles de pinyols
de sal, espellades sanefes d'octubre,
porta d'hivern oberta als folls sentits del món.

Calls a les mans de batre en sorda nit, cridant
als déus que dormen a la fosca amb baf de gats:
sou verdet d'un vell brocal de mar, portella
de banderes.

Oh les veus dels pou encoses!

No barrareu l'aspre broll de les paraules,
vosaltres, pits de ferro, granotes de gas
que heu de morir a punta d'astres miolats
per ventims que fugen dels boscatges, ungles
de plata cercant el més bell cos de l'alba.
Abans de desnuar l'espantall d'argila,
tomballeu, oh tenebres, esmolant els coltell
oscats de la nit!

Vull sentir els teus pits sobre la meva pell, amor,
quan els trens, devora nit, burxen ocells
sembrats sota el dolç metall dels dies foscos.

Les glasses s'esmorren, aixafat el gran ull
de l'euga i romput el crani del més bell genet,
quan la lluna s'esconilla amb fer udol, sang
als llavis, per entre l'obagor de la mar.

Porta enfora del cadàver que agombolo
amb ira d'indòmit carnisser, extramurs
d'aquest ramat d'osso, el meu cos s'esborrifa
i espurneja, delirant estel, i cerca
les sines on s'han deturat les meves mans,
mort el migdia a cops de llavis mig oberts
i dents menjant terra, com feres en flames.

Ens hauríem d'haver arrencat aquestes
dalles dels ulls, aquesta ratera d'hores:

remoc la pols i dibuixo sanguineres
enllà dels núvols.

TAULA

| | |
|---|----|
| Pròleg — Invitació a la poesia <i>voyante</i> de Joan Navarro — 1. Apunt biobibliogràfic — 2. Un tràveling per «Salvatge!» (2014) — 2.1. El primer Joan Navarro (1973-1992) — 2.2. El segon Joan Navarro (1993-2024) — 3. Per què «Salvatge!»? — 4. Conclusió — Per PERE CÍSCAR | 7 |
| GRILLS ESMOLEN GANIVETS A TRENC DE POR (1974) | |
| L'avant-propos o el manifest de les taronges | 45 |
| I | |
| 1 [com un plomall d'atzavares...] | 46 |
| 2 [al fossar hi havia esquelets de frares...] | 47 |
| 3 [l'home que d'infants...] | 47 |
| 4 [renills de cavalls d'algeps...] | 48 |
| 5 [no vull ser l'heroi...] | 49 |
| II | |
| 1 [de vegades voldria.....] | 49 |
| 2 [el vent agre m'ha dit...] | 50 |
| 3 [els minuts eren asseguts...] | 51 |
| 4 [ja no té minuts...] | 51 |
| III | |
| 1 [les ones, a la platja...] | 52 |
| 2 [amb els ulls plens...] | 53 |
| 3 [el sol dins del cap...] | 53 |

| | | |
|----|-------------------------------------|----|
| 4 | [atxes de foc...] | 54 |
| 5 | [fugiu, guilleu...] | 54 |
| 6 | [les fades no van dormir...] | 55 |
| 7 | [llavis com a rastells d'hivern...] | 55 |
| 8 | [plomes de vidre...] | 56 |
| 9 | [palpebres clouen nits...] | 56 |
| 10 | [homes damunt cavalls alats...] | 57 |
| 11 | [escup les músiques...] | 58 |
| 12 | [aleteig de papallones...] | 58 |

L'OU DE LA GALLINA FOSCA (1975)

I

| | | |
|----|---|----|
| 1 | [Espases al vent.....] | 63 |
| 2 | [Gespes a les palpebres...] | 64 |
| 3 | [I són suaus els teus pits...] | 65 |
| 4 | [Tombes atapeïdes d'estels...] | 66 |
| 5 | [Vindràs d'un país ignot...] | 67 |
| 6 | [I prompte el cel...] | 68 |
| 7 | [Per on colguen els llaüts...] | 69 |
| 8 | [Els àngels burxen l'infern...] | 70 |
| 9 | [La platja, murmurí de velles fogueres] | 71 |
| 10 | [L'assassí degoteja vidres als salzes] | 72 |
| 11 | [Nous a la gorja de la tardor...] | 73 |
| 12 | [Claus als avencs dels ulls...] | 73 |
| 13 | [Vull sentir els teus pits...] | 75 |
| 14 | [Escup el raig...] | 76 |
| 15 | [Atieu rocs de brases...] | 77 |

II

| | | |
|---|-----------------------------|----|
| 1 | [M'enfujo per les teulades] | 77 |
| 2 | [Al tuc del món...] | 78 |
| 3 | [Jo bató rocs...] | 78 |
| | Glossari d'acomiadament | 79 |

ELS GUANTS DEL FRED (1979/1986)

| | |
|--|----|
| Pota de gall | 85 |
| PAPER DE VIDRE | |
| Cruïlla de banderes | 85 |
| La pell del timbal | 86 |
| A remes batent | 86 |
| Nu amb una llavor al puny | 87 |
| El Gall de Foc | 87 |
| A portes de mar | 87 |
| Ferralla de neu | 88 |
| La mort duu vidres als llavis | 88 |
| FALÇÓ AL CALAIX | |
| Els guants del fred | 89 |
| Soc irat | 89 |
| Malviatge! | 89 |
| En claveguera nit | 90 |
| Tràngol | 90 |
| Ifach, puny de la mar | 90 |
| Cavalls de serp | 91 |
| Fotges d'argila | 91 |
| Els godalls de l'alba | 91 |
| BAF DE PUNYALS | |
| 1 [A dents de vidre...] | 92 |
| 2 [Empaito fades...] | 92 |
| 3 [Pica de mans, gitana!] | 92 |
| 4 [Baf de punyals...] | 93 |
| 5 [S'han boixat les fustes...] | 93 |
| 6 [Pels fornals de l'horabaixa...] | 93 |
| 7 [Si obriu les finestres...] | 93 |
| 8 [Àngels amb crinera de dacsa...] | 94 |
| 9 [Punyal de cranc...] | 94 |

BARDISSA DE FOC (1981)

L'INICI IMPOSSIBLE

| | |
|--|----|
| <i>[Començo el camí que Alfa traçà...]</i> | 97 |
|--|----|

LLUNA DE TERRA

| | |
|--|-----|
| I <i>[La tardor s'embosca...]</i> | 98 |
| II <i>[Gats enfuriats...]</i> | 100 |
| III <i>[Ja ho sabeu...]</i> | 100 |
| IV <i>[Traficant de misteris...]</i> | 101 |
| V <i>[Et vaig coronar...]</i> | 101 |
| VI <i>[Amor, amor...]</i> | 101 |
| VII <i>[Les oliveres bramen...]</i> | 102 |
| VIII <i>[Qui em parla?...]</i> | 102 |

ELS ULLS DEL FRED

| | |
|--|-----|
| I <i>[L'escarceller escondeix...]</i> | 103 |
| II <i>[Foc al celler...]</i> | 104 |
| III <i>[Recordes?...]</i> | 104 |
| IV <i>[Llenceu aquests tigres...]</i> | 105 |
| V <i>[Aquesta tardor...]</i> | 105 |
| VI <i>[Aviat arribarà l'àguila...]</i> | 106 |
| VII <i>[Algú comença la dansa...]</i> | 106 |
| VIII <i>[I els seus ulls...]</i> | 106 |

MUSSOL A LES RUÏNES

| | |
|--|-----|
| I <i>[I els jardins...]</i> | 107 |
| II <i>[El sol cremant-se...]</i> | 108 |
| III <i>[El teatre buit...]</i> | 109 |
| IV <i>[Solitud a les masmorres...]</i> | 109 |
| V <i>[Passo la nit desvetllat...]</i> | 110 |
| VI <i>[Saps, per les nits...]</i> | 110 |
| VII <i>[La ciutat és un esquelet...]</i> | 110 |
| VIII <i>[Sento com tibes l'arc...]</i> | 111 |

CAMP DE LES AIGÜES

| | |
|---|-----|
| I <i>[La mar fremirà...]</i> | 111 |
| II <i>[El cel com un espill...]</i> | 112 |

| | |
|---|-----|
| III [El tren vola...] | 112 |
| IV [L'hivern...] | 113 |
| V [Aparegueres enemig de la cambra...] | 113 |
| VI [Paisatge de neu...] | 113 |
| VII [Vaig fugitiu...] | 114 |
| VIII [El meu cos...] | 114 |
| EPÍLEG | |
| [Farsa del discurs...] | 115 |
| Fragment d'endreces | 115 |
| LA PAÜRA DELS CRANCS (1986) | |
| Auri sacra fames! | 119 |
| VAIXELL DE FOLLS | |
| 1 [Ara que el sol...] | 119 |
| 2 [La gallina al cimal...] | 120 |
| 3 [Ens han donat uns mots inhàbils...] | 121 |
| 4 [Em llevaré aviat...] | 122 |
| Moira | 122 |
| COLTELL AL CAP | |
| I [Dolor del discurs...] | 124 |
| II [Heus aquí el senyal...] | 125 |
| III [Tanques els ulls...] | 126 |
| IV [Poso pedres...] | 127 |
| ARQUEOLOGIA DEL SABER | |
| [Isaac, Isaac...] | 127 |
| [Les aus del paradís...] | 128 |
| [I l'enyor de la teva petita pàtria...] | 128 |
| [Oh Senyora dels lleopards...] | 129 |
| [Moriràs per amor...] | 129 |
| [Mireu el bell mort!...] | 130 |
| La paraula no és l'esser | 130 |

SALVATGE! (1992)

| | |
|-----------------------------------|-----|
| Portal | 133 |
| SALVATGE! | |
| I [Ara pugem tots la muntanya...] | 134 |
| II [I la vida és bella...] | 137 |
| III [Immenses boles de gel...] | 140 |
| IV [La nostra sang...] | 143 |

MAGRANA (2004)

| | |
|-------------------------------------|-----|
| MAGRANA | |
| Der Untergang der Titanic | 149 |
| Codonyat d'ambre | 150 |
| En el fons dels mots | 151 |
| Huracà tornassolat de les planícies | 152 |
| Cartografies del so | 153 |
| Mentre arribes | 154 |
| Jeder Mensch ein Künstler | 155 |
| Al moll de la paraula | 156 |
| La saba i el fang | 157 |
| Les acrobàcies de l'atzar | 158 |
| Cabrioles de daus | 159 |
| Huttenstraße | 160 |
| On, les places assolellades? | 161 |
| Virginia Stephen | 162 |
| Omphalos | 163 |
| Magatzem d'estels | 164 |
| Cosmètica | 165 |
| Aquest és el poema del retorn | 166 |
| Memòria de peix | 167 |
| L'odi | 168 |
| Crisantems blancs | 169 |
| Vine | 170 |
| Ací fou la batalla | 171 |
| Pintura | 172 |
| Inventari | 173 |

| | |
|---|-----|
| DÍPTIC | |
| I [<i>Caure dins de l'ullal...</i>] | 174 |
| II [<i>La llum s'incendia...</i>] | 174 |
| | |
| COM UN LLAMP | |
| Com un llamp | 175 |
| | |
| CÀNTIR DE LLUM | |
| El bes del bes | 180 |
| Cotlliure | 181 |
| Oració vèdica | 182 |
| Mantra | 182 |
| Collaret | 183 |
| Àngelus | 183 |
| Ceret | 184 |
| Aurora | 184 |
| Epifania | 185 |
| Himne | 185 |
| Missatge | 186 |
| Trànsit | 186 |
| Out of time | 187 |
| Riu i delta | 187 |
| Druida | 188 |
| Gedächtnis | 188 |
| | |
| DISPERSA | |
| La llum | 189 |
| Allee der Kosmonauten | 190 |
| Misteri de la foscor | 191 |
| El cel | 192 |
| Valltorta | 192 |
| Mireu aquests senyals! | 193 |
| Notes | 194 |

ATLAS — CORRESPONDÈNCIA 2005-2007 (2008)

| | |
|--|-----|
| [Aquests rastres...] | 207 |
| [Fres de la llum...] | 207 |
| [Crema el temps...] | 207 |
| [D'on ve aquesta música?...] | 208 |
| [La darrera ullada sobre el món...] | 208 |
| [L'arena de les llàgrimes...] | 208 |
| [:D'aquesta duna...] | 209 |
| [De l'estuari de l'ànima...] | 209 |
| [Limfa del capvespre...] | 209 |
| [Seda i sutja...] | 210 |
| [Enrenou d'ocells...] | 210 |
| [Tornar al cos dels cossos...] | 210 |
| [La gran onada de l'instant...] | 211 |
| [Blanques cendres de la paraula...] | 211 |
| [És la llum que tomba...] | 211 |
| [Desglaç de la xifra...] | 212 |
| [La calma de les bèsties...] | 212 |
| [Geometria de l'aire...] | 212 |
| [Desfer la sendera...] | 213 |
| [L'arenys dels noms...] | 213 |
| [La flama sagrada...] | 213 |
| [Fugir del món...] | 214 |
| [La copa del bosc...] | 214 |
| [M'endinse en la nit callada...] | 214 |
| [En la fesa de la paraula...] | 215 |
| [Paratges diàfans...] | 215 |
| [És ara que brilla la desstral...] | 215 |
| [L'ull i la mà i la nuesa...] | 216 |
| [Dins del magma el punt...] | 216 |
| [Un cau d'eternitat...] | 216 |
| [Signe entre els signes...] | 217 |
| [Vora els aiguamolls del vespre...] | 217 |
| [Ací sojorna la beina...] | 217 |
| [Com neu balmada...] | 218 |
| [Mireu els passos freds de l'isard...] | 218 |
| [Un borall de llum entre les balques...] | 218 |

| | |
|--|-----|
| [Habitar la corpenta dels noms...] | 219 |
| [Escolta la cadència de l'alfabet fecund...] | 219 |
| [De quina impetuosa devastació...] | 219 |
| [L'espill del càvec...] | 220 |
| [Aquesta quietud després del vendaval...] | 220 |
| [Res no traspassa la balma dels mots...] | 220 |
| [Travessar els llacs nocturns...] | 221 |
| [Damunt les roques...] | 221 |
| [Fixa't en la remor de les partícules...] | 221 |
| [En el principi fou l'hort solar...] | 222 |
| | |
| A DESLLOC (2010) | |
| Imaginar un llenguatge | 225 |
| | |
| STERNENFALL | |
| 1 [Darrere el dolor...] | 227 |
| 2 [Fons i abisme...] | 228 |
| 3 [Contemples la infinitud...] | 228 |
| 4 [Els sediments de l'aire...] | 228 |
| 5 [Ara soc puny de conquilles...] | 229 |
| 6 [Cabellar-se...] | 229 |
| 7 [Les llavors del sol...] | 229 |
| Els vèrtexs de la O | 230 |
| Celistre | 231 |
| | |
| MAGRANA DE PAESTUM | |
| 1 [La peresa de l'ull...] | 237 |
| 2 [Segments de raquis...] | 237 |
| 3 [De vidre la neu llunyana...] | 238 |
| 4 [El parany...] | 238 |
| 5 [Ets ara el que ja no ets...] | 238 |
| 6 [Tova de mur circular...] | 239 |
| 7 [Llavors de llinosa...] | 239 |
| 8 [Recolzat contra els confins...] | 240 |
| 9 [La hivernada de l'ésser...] | 240 |
| 10 [Els camins de la por...] | 241 |

| | |
|---|-----|
| BAIA I CABDELL | |
| 1 [Silvestre fúria de la llum...] | 241 |
| 2 [La forma lenta del fred...] | 242 |
| 3 [Mudar i ser un cercle de rastres...] | 242 |
| 4 [Com una eruga sil·làbica...] | 242 |
| 5 [Vernís per a la fusta...] | 243 |
| 6 [La superfície untosa dels pigments...] | 243 |
| 7 [Darrere del pensament...] | 243 |
| 8 [Baia i cabdell...] | 244 |
| BWV 988 | |
| 0 [Els peus nus...] | 245 |
| 1 [Fugir el riu per retrobar-se...] | 245 |
| 2 [Solenys de rial...] | 245 |
| 3 [Arribes arremolinant-te...] | 246 |
| 4 [Les motllures zenitals...] | 246 |
| 5 [Cap a nosaltres...] | 246 |
| 6 [Com una petita música...] | 247 |
| 7 [Una cambra blanca...] | 247 |
| 8 [Les corredisses dels tèrmits...] | 247 |
| 9 [Mireu com s'omplin...] | 248 |
| 10 [Sobre el marbre...] | 248 |
| 11 [Desgranar l'aigua dels somnis...] | 248 |
| 12 [Amb tremp d'ou i or...] | 249 |
| 13 [Gira la veu de l'aire...] | 249 |
| 14 [Com si fugires...] | 249 |
| 15 [Lentament desgranes l'alfabet...] | 250 |
| 16 [Veure el límit...] | 250 |
| 17 [Sota l'esdevenir...] | 250 |
| 18 [Amb lent moviment circular...] | 251 |
| 19 [Parany i talismà...] | 251 |
| 20 [A la velocitat de l'ull...] | 251 |
| 21 [On va l'alé?...] | 252 |
| 22 [Caure dins del temps...] | 252 |
| 23 [Ingràvida t'alces...] | 252 |
| 24 [No és un esborrall de llum...] | 253 |
| 25 [Tomba el dia...] | 253 |
| 26 [L'ordre del moviment...] | 253 |

| | |
|--------------------------------|-----|
| 27 [Una marca de pedra...] | 254 |
| 28 [Oblida l'ombra del cos...] | 254 |
| 29 [Els peus freds...] | 255 |
| 30 [La casa del bosc...] | 255 |
| Les urnes de l'aire | 255 |

ARXIPÈLAG

| | |
|--|-----|
| 1 [Sang i resina...] | 257 |
| 2 [Terreny clivellat...] | 257 |
| 3 [Els mapes de les terres de la nit...] | 257 |
| 4 [L'ham i la seda de l'aire...] | 257 |
| 5 [S'han solidificat els líquids...] | 258 |
| 6 [El silenci de les veles desplegades...] | 258 |
| 7 [L'escriptura dels camps a l'hivern...] | 258 |
| 8 [El ritme de l'eco...] | 259 |
| 9 [L'espant de l'àngel...] | 259 |
| 10 [Les deixalles de l'aire...] | 259 |
| 11 [El que ara veus...] | 260 |
| Notes | 260 |

GRAFIES · INCISIONS (2010)

| | |
|--|-----|
| Incisions | 265 |
| 1 [Sediments...] | 268 |
| 2 [Sota les fulles...] | 268 |
| 3 [Encilar-se...] | 268 |
| 4 [Parets de pedra seca...] | 269 |
| 5 [Soc la mirada...] | 269 |
| 6 [Pedregar despentinat...] | 269 |
| 7 [Pètal de siscall...] | 270 |
| 8 [Aquell fred...] | 270 |
| 9 [Han trencat el pa de terra...] | 270 |
| 10 [Aquest ritual de l'empelt...] | 271 |
| 11 [Volta de nit...] | 271 |
| 12 [Has escrit el teu nom...] | 271 |
| 13 [Abans que l'insecte...] | 272 |
| 14 [S'estrenya el temps i s'eixamplava...] | 272 |
| 15 [Lent...] | 272 |

| | |
|---------------------------------|-----|
| 16 [A punta seca...] | 273 |
| 17 [Estés damunt les pedres...] | 273 |

O: LLIBRE D'HORES (2014)

| | |
|--|-----|
| 00 [Després de la paraula tot fou paraula...] | 277 |
| 0 [De llum...] | 279 |
| 1 [Un clap de terra...] | 279 |
| 2 [Persistir com la molsa...] | 279 |
| 3 [El lloc del pensament...] | 280 |
| 4 [No és que flamegi la vinya...] | 280 |
| 5 [Amb les mans temptes els líquens...] | 280 |
| 6 [Has arrelat en les membranes humides...] | 281 |
| 7 [Som el lloc...] | 281 |
| 8 [Un arbre...] | 281 |
| 9 [Han fugit els ocells...] | 282 |
| 10 [Els ulls oberts de l'íbol...] | 282 |
| 11 [Així la neu que s'esllavissa...] | 282 |
| 12 [El cim...] | 283 |
| 13 [No va ser mortal la ferida...] | 283 |
| 14 [El dacsar i les xifres callades...] | 283 |
| 15 [I és ara que l'or de l'aire...] | 284 |
| 16 [Quin silenci aquest de l'espai suspès!...] | 284 |
| 17 [Abandonar-se en el trànsit...] | 284 |
| 18 [A mitja respiració...] | 285 |
| 19 [Un foc blanc entre la solana i l'ombra...] | 285 |
| 20 [Des del cel, no teníem records...] | 285 |
| 21 [Escolta els escllops damunt l'herbei...] | 286 |
| 22 [El curs del poema...] | 286 |
| 23 [Calla el cos...] | 286 |
| 24 [Veure i contemplar la mirada...] | 287 |
| 25 [I eren estranyes les formes del desig...] | 287 |
| 26 [La bellesa de l'horror...] | 287 |
| 27 [Del somni arriba aquesta llum...] | 288 |
| 28 [En cercle...] | 288 |
| 29 [Lòrbita despullada de la mirada...] | 288 |
| 30 [Donar l'ésser al jardí...] | 289 |
| 31 [Sense cap paraula...] | 289 |

| | |
|---|-----|
| 32 [Marcar el rumb del dolor...] | 289 |
| 33 [Tornar enrere...] | 290 |
| 34 [Stabat mater...] | 290 |
| 35 [Traçar lesombres transparents...] | 290 |
| 36 [Un eixam de pètals aquest...] | 291 |
| 37 [L'ou. La neu...] | 291 |
| 38 [De lluny ve el camí...] | 291 |
| 39 [Com anomenar les superfícies del poema?...] | 292 |
| 40 [Així com una oració profunda...] | 292 |
| 41 [Aquest és l'espai del somni...] | 292 |
| 42 [Tants d'arbres grisos...] | 293 |
| 43 [Un misteri aquest indret...] | 293 |
| 44 [Ploriqueges l'absència en la fosca...] | 294 |
| 45 [Porta, barca, mans...] | 294 |
| 46 [Tota la superfície del somni...] | 294 |
| 47 [Quina música bressava el planeta?...] | 295 |
| 48 [L'àmbit de la llavor negra...] | 295 |
| 49 [Diguem-ne tarquim...] | 295 |
| 50 [Dormen en el seu insomni...] | 296 |
| 51 [I la boca del riu...] | 296 |
| 52 [Anotes al quadern la inquietud dels pigments] | 297 |
| 53 [Tancar el paisatge, delimitar-lo...] | 297 |
| 54 [Pintes els líquids oscil·lants del dolor...] | 297 |
| 55 [El lloc del temps...] | 298 |
| 56 [En el curs del temps...] | 298 |
| 57 [Escríus les arrels...] | 298 |
| 58 [L'ombra del cos...] | 299 |
| 59 [Potser és un incendi...] | 299 |
| 60 [Darrere els cortinatges...] | 300 |
| 61 [Ara em mostres els materials del temps...] | 300 |
| 62 [Penses la lenta tornada a casa...] | 300 |
| 63 [L'eco del gos i l'hora blava...] | 301 |
| 64 [Cap moviment...] | 301 |
| 65 [Aquest és el lloc dels llocs...] | 302 |
| Notes | 302 |

EL PLOM DE L'HAM (2014)

| | |
|---|-----|
| El plom de l'ham | 307 |
| | |
| QUADERN DISPERS | |
| Hölderlin | 310 |
| I [<i>Des del fons...</i>] | 310 |
| II [<i>Com un astre roig...</i>] | 310 |
| III [<i>Enllà de la mirada...</i>] | 311 |
| IV [<i>A l'hora foscant...</i>] | 311 |
| Geografies del silenci | 312 |
| I [<i>Hi ha el silenci enllà de les riberes...</i>] | 312 |
| II [<i>Hi ha el silenci d'Ulisses i de Silesius...</i>] | 312 |
| Matèria obscura | 313 |
| La casa del cant | 314 |
| Frida Kahlo | 315 |
| El cercle blau | 315 |
| El llamp en la frontera | 315 |
| Casa sense vidres | 317 |
| Boca d'arpa | 318 |
| Æminium | 320 |
| Entre les ruïnes del pensament, l'arc de vidre blau | 321 |
| | |
| LÍQUENS | |
| Àgreda | 324 |
| Celestografia | 325 |
| El cos de l'ombra | 325 |
| Tornar a la pintura | 326 |
| | |
| NEU I VIATGE | |
| Escull | 327 |
| I [<i>Com si cec...</i>] | 327 |
| II [<i>Els moviments del nadador...</i>] | 328 |
| III [<i>L'obscura tristesa de la por...</i>] | 328 |
| Dive for dreams | 329 |
| I [<i>Dins del somni...</i>] | 330 |
| II [<i>El meu únic desig...</i>] | 330 |
| III [<i>I soc tu a contracor...</i>] | 331 |

| | |
|---|-----|
| Les hores petites | 331 |
| I [El temps cru...] | 331 |
| II [Te'n recordes...] | 332 |
| Orient | 332 |
| Neu i viatge | 333 |
| I [El dolor...] | 333 |
| II [Llaurar el buit d'aquesta terra...] | 334 |
| Blanc | 334 |
| Pirèxia | 335 |
| On la llum: | 336 |
| El temps extenuat | 337 |

LLUM CINABRI | CALMA TECTÒNICA (2015)

| | |
|--|-----|
| 1 [El temps i la intempèrie...] | 341 |
| 2 [El conhort...] | 341 |
| 3 [I és ara...] | 342 |
| 4 [L'or efímer de l'escena...] | 343 |
| 5 [Ara t'endinses en la tectònica de l'ànima...] | 344 |
| 6 [Una superfície àrida...] | 345 |
| 7 [La mansuetud dels estels...] | 345 |
| 8 [Sostenir la mirada de l'ombra...] | 346 |
| 9 [Aquest petit silenci de les coses...] | 347 |
| 10 [Quant dura l'ombra?...] | 348 |
| 11 [A la vora del poema...] | 348 |

LA NIT TRANSEÜNT (2019)

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Extraviats al bosc dels signes | 353 |
| I | |
| Stolpersteine | 357 |
| La nit transeünt | 359 |
| La lentitud | 359 |
| Isaac | 360 |
| En apnea | 361 |
| La cabana furiosa | 362 |

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Colobra | 362 |
| L'escala inhòspita | 363 |
| En trànsit | 364 |
| Terra nocturna | 365 |
| Paul | 365 |
| II | |
| Cap a dalt | 366 |
| Un cos d'imatges | 368 |
| La llum i la fenedura | 368 |
| A l'entrellum | 369 |
| Foscor boreal | 370 |
| L'abisme | 371 |
| El clot | 372 |
| Els mots i les coses | 372 |
| L'espai dels líquens | 373 |
| Darwin | 374 |
| Què veieu? | 375 |
| III | |
| Fronteres | 376 |
| Σαγουντον | 377 |
| Orte | 378 |
| Europa | 379 |
| Tot esperant el gas lacrimogen | 379 |
| Mac | 380 |
| El somni del bosc | 381 |
| Poema | 382 |
| Hammershøi | 383 |
| Envestida d'estels | 383 |
| Lliri de neu | 384 |
| IV | |
| Im Lauf der Zeit | 385 |
| Donzell i ruda | 387 |
| La terra ingràvida | 387 |
| Tràveling | 388 |
| Camí de Leipzig | 389 |

| | |
|-----------------------|-----|
| Lightning over water | 390 |
| Landschaft | 391 |
| Resina | 391 |
| Bachmann | 392 |
| Latituds | 393 |
| Cal·ligrafia del fred | 394 |

LÍQUENS (2023)

| | |
|---|-----|
| 1 [El peu. Els camins...] | 397 |
| 2 [Baixar des del fred de les altes terres...] | 398 |
| 3 [La llum permanent...] | 399 |
| 4 [Els ossos del vol, diràs...] | 400 |
| 5 [Els bacteris i els túNELS de la vida...] | 401 |
| 6 [Heus ací la topografia de l'ànima...] | 402 |
| 7 [L'espai del buit...] | 403 |
| 8 [Hauríem de seguir la trajectòria de la veu...] | 404 |
| 9 [Mireu aquestes platges de ningú...] | 405 |
| 10 [El buit de la càpsula...] | 406 |
| 11 [Abans del llamp...] | 407 |
| 12 [Dir el trànsit...] | 408 |
| 13 [La imatge de l'ombra...] | 409 |
| 14 [Una manera de ser en el món, diràs...] | 410 |
| 15 [Rellegar l'ull...] | 411 |
| 16 [I l'estranyesa davant l'incendi del bosc...] | 412 |
| 17 [Res...] | 413 |
| 18 [Un temps estrany, aquest...] | 414 |
| 19 [Un tassó d'oli i aigua...] | 415 |
| 20 [El cercle del somni i la ràbia...] | 416 |
| 21 [Com tu, Lenz...] | 417 |
| 22 [Llaurar el gebre, Paul...] | 418 |
| 23 [Una foganada...] | 419 |
| 24 [Hi ha el pou...] | 420 |
| 25 [És l'alba que es multiplica lenta...] | 421 |
| 26 [Podria dir verd maragda submarí...] | 422 |
| 27 [Abelles i formigues...] | 423 |
| 28 [Com descalçar les hores?...] | 424 |

| | |
|---|-----|
| 29 [La barca...] | 425 |
| 30 [Hem pujat a les terres altes dels confins...] | 246 |
| 31 [Traginar el fred i l'or de la memòria...] | 427 |

LLINDAR DE TURBULÈNCIA & CO.

| | |
|---|-----|
| Portella | 431 |
| Maternitat | 432 |
| L'ull que ens parla | 433 |
| Petit tractat de la llum | 435 |
| L'entretemps perdut | 436 |
| Els minotaures del cor | 437 |
| Llindar de turbulència | 439 |
| Tot és Plató Tot és plató | 444 |
| Extrema llum: La caixa negra | 447 |
| Pàtria volàtil | 450 |
| Febrer. Una vall fonda | 451 |
| El pol de l'estiu | 455 |
| L'acròbata i les espases | 458 |
| l'anit de les nits, ai! | 461 |
| Glaç | 462 |
| Black-drop | 466 |
| Cendra de la planícia | 469 |
| Del silenci | 471 |
| Amb els peus nus dels dies nous | 474 |
| Alcohols: La neu és la mar | 478 |
| (Els guanys de les pàrdues) | 479 |
| Vermell, blau, groc | 481 |
| Huis clos | 483 |
| Ich bin der Regen | 484 |
| Ich nehm' den Schmerz von dir | 488 |
| Epíleg — Imaginar un llenguatge, instaurar un món: El cosmos poètic de Joan Navarro — Per JORDI MARRUGAT | 493 |
| Bibliografia | 525 |